



**ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА
ЗООВЕТЕРИНАРНА
АКАДЕМІЯ**

Знайомство з курсом **ІНОЗЕМНА МОВА**

ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

**Обов'язкова компонента освітньо-професійної
програми «Технологія виробництва і
переробки продукції тваринництва»
Спеціальність 204, I освітній рівень**

Викладач: Дегтярєва Катерина
Олексіївна

Кафедра: іноземних мов

Телефон - 0576357571; 0973762097

Електронна пошта:
kate.ua21@gmail.com

Дистанційна підтримка: Moodle



АНОТАЦІЯ: Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» розрахована на студентів, які вивчали англійську мову в загальноосвітніх навчальних закладах та мають відповідний рівень підготовки. Курс передбачає комплексне викладання мови: всі аспекти мови вивчаються паралельно з розвитком мовленнєвих навичок та вмінь і навчанням спілкуванню, приділяючи особливу увагу професійній лексиці в контексті відповідних аутентичних матеріалів. Дисципліна викладається з урахуванням міжнародних рекомендацій до знання мови, водночас із особливостями фаху й контекстного підходу до викладання іноземної мови.

Метою курсу «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є формування у студентів усіх стандартних компетентностей, зокрема професійної мовної компетенції, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню в культурному розмаїтті навчального професійного середовища. У процесі досягнення цієї мети студенти мають одержати достатній рівень комунікативної компетенції, яку складають мовленнєві вміння, сформовані на основі мовних, комунікативно-пізнавальних, мовленнєвих навичок загально-професійного характеру, включаючи навички перекладу текстів за фахом, реферування та анотування текстів професійного спрямування, а також підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення освітніх запитів і гармонійного поєднання навчального процесу та наукової діяльності; ознайомлення студентів із роллю і значенням різних іноземних мов у забезпеченні аграрної освітньої і професійної діяльності.

ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТУ ВИЩОЇ ОСВІТИ ТА ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНІЙ ПРОГРАМИ

Компетентності освітньо-професійної програми, які формуються при вивченні дисципліни (кодування згідно освітньо-професійної програми «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва» зі спеціальності 204 «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва» для здобуття студентами першого (бакалаврського) ступеня вищої освіти):

ЗК1. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях. (ЗКС 3. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях).

ЗК8. Здатність спілкування українською професійною мовою та розуміння і сприйняття професійно-орієнтованого та загально-наукового іншомовного контенту.

Програмні результати навчання (кодування згідно освітньо-професійної програми «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва» зі спеціальності 204 «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва» для здобуття студентами першого (бакалаврського) ступеня вищої освіти):

ПРН21. Застосовувати набуті знання та навички у професійній діяльності, спілкуючись як державною, так і іноземною мовами.

Попередні умови для вивчення курсу: відсутні

ЧОМУ ВИ НАВЧИТЕСЬ, ЩО ОТРИМАЄТЕ

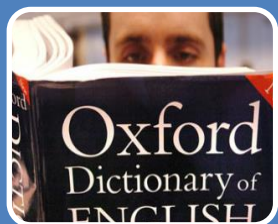
(Відповідність компетентностей дисципліни межах компетентностей та програмним результатам навчання освітньо-професійної програми наведена кодами в дужках; після «/» вказана форма контролю програмних результатів навчання)



Здатність знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію в іноземних та галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією (ЗК1, ПРН21) / індивідуальні практичні завдання



Здатність аналізувати іноземні джерела інформації, необхідні для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень (ЗК1, ПРН21) / робота з автентичними текстами



Здатність перекладати іноземні професійні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням (ЗК1, ПРН21) / робота з автентичними текстами



Здатність готувати публічні виступи з низки галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусії, дебатів (ЗК1, ПРН21) / підготовка доповідей та повідомлень



Здатність писати ділові документи (резюме, автобіографію, факс, електронне повідомлення, лист) іноземною мовою (ЗК1, ПРН21) / письмові творчі завдання (вір, есе тощо)

Програма вивчення дисципліни реалізується через проведення аудиторних занять та самостійну роботу студентів, технічні засоби навчання, а також через такі **форми проміжного контролю**, як опитування, виконання письмових тестових завдань, зворотний зв'язок (корегування відповіді викладачем) тощо.

За навчальним планом на вивчення іноземної мови за професійним спрямуванням відводиться 90 годин, з них аудиторних занять 54 і самостійної роботи 36 годин.

Формою підсумкової атестації студента є іспит у II семестрі.

СТРУКТУРНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Іноземна мова за професійним спрямуванням»

Спеціальність 204 – Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва

Освітньо-кваліфікаційний рівень – бакалавр

Дисципліна за навчальним планом – нормативна. Курс I

СТРУКТУРНИЙ ПЛАН

Види занять та форми контролю		Обсяг дисципліни за навчальним планом		У т.ч. по семестрам			
				Денне навчання		Заочне навчання	
				кредит	годин	I	II
Всього годин по плану		3,0	90		54		
У т.ч. аудиторних		1,6	54		54		8
Самостійних		1,4	36		36		
Із аудиторних: лекцій		-	-		-		2
лабораторних		-	-	-	-		
практичних		1,6	54		54		18
семінарських							
Модуль (заліковий кредит)	I	1,0	44				
	II	1,0	46				
Контрольна робота							
Залік							
Екзамен підсумковий					*		*

**НАЗВА, ЗМІСТ, КОМПЕТЕНТНОСТІ ЗМІСТОВИХ МОДУЛІВ
ДИСЦИПЛІНИ ТА ШИФРИ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ВІДПОВІДНО
ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНІЙ ПРОГРАМІ**

Назва модулів та їх зміст	Шифри змістовних модулів
<p style="text-align: center;">1. Аудіювання та говоріння. Професійно-орієнтований лексико-граматичний мінімум.</p> <p>Опрацьовуючи професійно-орієнтовані іншомовні (друковані та електронні джерела) за допомогою відповідних методів:</p> <ul style="list-style-type: none"> - розуміти монологічне повідомлення в рамках визначеної сфери й ситуації спілкування; - усно та письмово викладати інформацію побутового та професійно-орієнтованого характеру. 	<p style="text-align: center;">ЗК 1, 8 ПРН 21</p>
<p style="text-align: center;">2. Читання (оглядове, пошукове, інформативне) і переклад тексту за фахом.</p> <p>Володіючи загальним і фаховим лексичним матеріалом, граматичними правилами, базовими знаннями фонетики, морфології англійської мови, фахівець повинен уміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - здійснювати оглядове, пошукове та інформативне читання текстів професійно-орієнтованого характеру; - здійснювати переклад тексту за фахом, користуючись словником. 	<p style="text-align: center;">ЗК1, 8 ПРН 21</p>
<p>Підсумковий контроль. Інтегрований модуль</p> <p>Узагальнений тестовий зміст навчальної дисципліни, який об'єднує всі вищенаведені змістові модулі.</p>	

Тематика та зміст практичних занять навчальної дисципліни

№	Тема	Перелік завдань, практичних занять для виконання студентами	Кільк ість годин	Рекомендо вана література
Змістовий модуль 1				
1.	Вступ. Ознайомлення з дисципліною англійська мова за професійним спрямуванням. Англійська мова - мова науки, бізнесу, наукових інформаційних технологій.	Граматика: 1. Іменник. 2. Особові та присвійні займенники. 3. Вживання дієслів to have. to be у простому реченні. 4. Числівники: кількісні, порядкові та дробові. 5. Ступені порівняння прикметників.	4	М-1
2.	Вдосконалення набутих в школі вмінь та навичок аудіювання.	1. Робота з Інтернет ресурсами. 2. Граматика: інфінітив, конструкції з інфінітивом.	4	М-1
3.	Розвиток навичок слухання та розуміння фахових текстів.	Граматика: 1. Дієприкметник теперішнього часу активного стану (Participle I). 2. Дієприкметник минулого часу (Participle II).	4	М-2
4.	Формування навичок та вмінь професійно-орієнтованого усного мовлення. Теми: «Наша академія», «Факультет технологій продукції тваринництва та менеджменту», «Моя майбутня професія».	Граматика: Дієприслівниковий та дієприкметниковий звороти. Переклад зворотів.	8	М-3

5.	Формування навичок та вмінь професійно-орієнтованого усного мовлення. «Основи технології виробництва молока».	Граматики: Пряма та непряма мова.	4	М-3
6.	Рубіжне тестування	Написання модульної роботи	2	М-3
Змістовий модуль 2				
7.	Формування навичок та вмінь професійно-орієнтованого читання. «Основи технології виробництва м'яса».	Граматики: Узгодження часів.	4	М-3
8.	Виучуване читання аутентичних текстів за фахом. Письмовий переклад зі словником.	Граматики: Умовний спосіб.	4	М-2
9.	Ознайомлювальне читання текстів за фахом та письмовий виклад загального змісту прочитаного.	Граматики: Типи речень. Головні та другорядні члени речення.	2	М-2
10.	Пошукове читання текстів за фахом.	Граматики: Словотвір за допомогою префіксів та суфіксів. Значення префіксів та суфіксів різних частин мови.	4	М-1
11.	Анотування текстів за фахом.	Граматики: 1. Герундій та герундіальні звороти. 2. Модальні дієслова: need, have to, should.	4	М-1

12.	Інформативне читання текстів професійно-орієнтованого характеру.	Грамматика: Інверсія.	4	М-2
13.	Переклад тексту за фахом, користуючись словником. Комп'ютерний переклад. Корегування перекладу.	Грамматика: 1. Типи умовних речень. 2. Умовні речення I типу. 3. Умовні речення II і III типів.	4	М-3
14.	Оглядове читання текстів за фахом. Рубіжне тестування	Написання модульної роботи	2	М-3

Тематика та зміст самостійної роботи студентів з навчальної дисципліни

Розділ дисципліни	Контрольні питання та завдання для самостійного вивчення	Кількість год.	Форма звітності та контролю
<u>Змістовий модуль 1.</u> Аудіювання та говоріння. Професійно-орієнтований лексико-граматичний мінімум.	Розповідь про сільськогосподарських тварин	22	Усне повідомлення за фаховою тематикою. Письмове повідомлення в межах лексичного мінімуму на задану тему.
	Підготовка повідомлення про переробку продуктів тваринництва		
<u>Змістовий модуль 1.</u> Робота з іншомовними джерелами професійно-орієнтованого характеру	Переклад тексту про переробку молока	14	Письмовий переклад тексту за фахом.
Разом		36	

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Сілінська О.І., Дегтярєва К.О., Єлісеєнко А.П. English for Specific Purposes: Навчально-методичний посібник з дисципліни „Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська)” для здобувачів вищої освіти спеціальності „Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва” – Х.: 2019. – 66 с.
2. English for Specific Purposes (ESP). National Curriculum for Universities. Програма з англійської мови для професійного спілкування / Кол. авторів – К.:Ленвіт, 2005. – 119 с.
3. Raymond Murphy “Essential Grammar in use”, Cambridge University Press, 1997.
4. Безпаленко А. М. та ін. Англійська мова: Програма навчальної дисципліни для підготовки фахівців в аграрних ВНЗ 2-5 рівнів акредитації / А. М. Безпаленко, А.Д. Олійник, Л.О. Хоменко та ін. – К. Аграрна освіта, 2004 – 15 с.
5. Farming “Speke” Made Easy. Project 9601, Lviv, Ukraine 1999.
6. Англо-український словник.
7. Английский язык. Food technology: Пособие / Сост. Н.Б. Нестерова, Л.А. Васильева. – СПб.: СПбГУНиПТ, 2005. – 131 с.
8. Encyclopedia of food sciences and nutrition / Ed.-in-chief Benjamin Caballero. – 2nd ed. – Amsterdam, 2003.
9. <http://www.milkfacts>
10. <https://www.musclefood.com/meat-nutrition-facts>
11. Food and nutrition / Ed. by William H. Sebrell, James Hagerty. – 2nd ed. – New York, 1998.

Додаткова

1. Head Way Liz & John Soars.
2. Англомовні газети і наукові журнали.
3. Н.В. Тучина, Т.К. Меркулова “Speak English with pleasure”. Харків, 2006.
4. Методичні розробки кафедри.

**ПЕРЕЛІК МЕТОДИЧНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ
ЛАБОРАТОРНИХ (ПРАКТИЧНИХ, СЕМІНАРСЬКИХ) ЗАНЯТЬ**

Шифр	Назва методичної розробки
М-1	Методичні рекомендації з граматики англійської мови.
М-2	Методичні рекомендації з читання фахової літератури.
М-3	Сілінська О.І., Дегтярєва К.О., Єлісеєнко А.П. English for Specific Purposes: Навчально-методичний посібник з дисципліни „Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська)” для здобувачів вищої освіти спеціальності „Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва” – Х.: 2019. – 66 с.

ФОРМИ КОНТРОЛЮ ТА ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ

Система діагностики якості навчання

Контроль знань і умінь студентів з дисципліни здійснюють згідно з кредитно-модульною системою організації навчального процесу, прийнятому в академії.

Основні положення:

Загальна кількість модульних контрольних заходів, що мусить скласти студент з окремої навчальної дисципліни, визначається з урахуванням залікових модулів з цієї дисципліни і рекомендовано дорівнює двом академічним модулям за семестр.

За результатами модульного контрольного заходу рівень засвоєння студентом навчального матеріалу має бути оцінений за національною шкалою та шкалою ECTS.

Тижні для проведення модульного контролю (модульні тижні) рекомендуються графіком навчального процесу.

Кількість балів, отримана студентом при оцінюванні залікового модулю, співвідноситься з оцінками за національною шкалою та шкалою ECTS відповідно до таблиці 1.

1. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

<i>100- бальна шкала</i>	Оцінка за національною шкалою	Визначення	Оцінка за шкалою ECTS
<i>90 – 100</i>	відмінно	Відмінно – відмінна відповідь, виконання роботи лише з незначною кількістю помилок	A
<i>82 – 89</i>	добре	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	B
<i>74 – 81</i>		Добре – в загальному правильна відповідь, робота з певною кількістю грубих помилок	C
<i>64 – 73</i>	задовільно	Задовільно – непогано, але зі великою кількістю недоліків	D
<i>60 – 63</i>		Достатньо – відповідь, робота задовольняє мінімальні критерії	E
<i>35– 59</i>	незадовільно	Незадовільно з можливістю повторного складання	FX
<i>0-34</i>		Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	F

Регламентується наступний комплект балів для отримання оцінки: результат поточного контролю (усереднено за оцінюванням завдань з виконання лексико-граматичних вправ, перевірки знань лексичного мінімуму, перекладу анатомічних та клінічних термінів) – максимум 45 балів, результат модульного тестового контролю – максимум 50 балів та результат засвоєння блоку самостійної роботи – максимум 5 балів.

Складання модулів обов'язкове. Студент не допускається до тестування з модуля без відпрацювання пропущених занять. Модуль вважається зарахованим, якщо студент набрав мінімально необхідну кількість балів та більше.

Результати рейтингу з модулю доводяться до відома студентів не пізніше третього робочого дня після проведення контрольного заходу і, у разі відсутності претензій з боку студентів, вважаються остаточними.

Якщо студент не погоджується з рішенням про присвоєння йому балів рейтингу за модуль, то він повинен відразу після їх оголошення звернутися з письмовою апеляцією до завідувача кафедри та у визначений термін скласти усну атестацію з модуля перед комісією. Склад апеляційної комісії у кожному конкретному випадку визначається завідувачем кафедри. Рішення комісії є остаточним. Студент не може повторно скласти зараховані модулі.

Студент, який не з'явився на модульний контроль або не отримав мінімальної кількості балів на модульному тижні, має право складати пропущений модуль під час залікового тижня.

Підсумковий рейтинг поточної успішності з дисципліни вираховується усередненням рейтингів з усіх модулів. Семестрова оцінка виставляється студенту з врахуванням результатів підсумкового та поточного (модульного) контролів. Максимальна кількість балів, що студент може отримати при вивченні дисципліни, дорівнює 100.

Диференційний залік передбачає наявність підсумкового тестування. При наявності дозволу на автоматичне зарахування заліку, студент, який своєчасно складав усі модульні контрольні заходи та за їх результатами атестований з оцінкою "відмінно", може отримати залік автоматично. Семестровою оцінкою у цьому випадку є усереднена оцінка за модулі.

Викладач зобов'язаний здати заповнену заліково-екзаменаційну відомість до навчального відділу протягом такого граничного терміну: для

диференційного заліку останній день залікового тижня; для екзамену - не пізніше, ніж на наступний робочий день після його завершення.

Засоби діагностики успішності навчання використовують для підсумкової експертизи знань і базуються на технології стандартизованого тестового контролю.

Схема нарахування балів з модулів навчальної дисципліни

Показчик	Нарахування балів
Всього з модулю	від 60* до 100
В тому числі: відповіді на тестові питання	від 30 до 50
усні відповіді на практичних заняттях (в тому числі самостійна робота)	до 45
результат оцінювання додаткової самостійної роботи студента	до 5

*- менша кількість отриманих балів недостатня для зарахування модулю, необхідна перездача.

Усні відповіді практичних заняттях оцінюються за шкалою від 60 до 90 балів відповідно до наступної регламентації (табл. 2).

2. Шкала оцінювання усної відповіді

90- бальна шкала	Інтуїтивний аналог оцінювання	Оцінка за національною шкалою - визначення	Оцінка за шкалою ECTS
90	5	Відмінно – відмінна відповідь, виконання роботи без помилок чи зауважень або з однією непринциповою помилкою.	A
82	4+	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками при розумінні суті питання.	B
74	4	Добре – в загальному правильна відповідь,	C

		робота з кількома помилками.	
64	3+	Задовільно – непогано, але з великою кількістю недоліків.	D
60	3	Достатньо – відповідь, робота задовольняє лише найменші критерії.	E

*Бали за усні відповіді на практичних заняттях підсумовуються і діляться на кількість занять у модулі. Одержана сума балів помножується на коефіцієнт 0,5.

Шкала оцінювання модуля

100- бальна шкала	Оцінка за національною шкалою	Визначення	Оцінка за шкалою ECTS
90 – 100	відмінно	Відмінно – відмінна відповідь, виконання роботи лише з незначною кількістю помилок.	A
82 – 89	добре	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками.	B
74 – 81		Добре – в загальному правильна відповідь, робота з певною кількістю грубих помилок.	C
64 – 73	задовільно	Задовільно – непогано, але з великою кількістю недоліків.	D
60 – 63		Достатньо – відповідь, робота задовольняє мінімальні критерії.	E
35– 59	незадовільно	Незадовільно з можливістю повторного складання.	FX
0-34		Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни.	F

Оцінювання додаткової самостійної роботи студентів

Бали за додаткову самостійну роботу нараховуються студентові лише при успішному її виконанні. Кількість балів, яка нараховується за різні види індивідуальної самостійної роботи студента, залежить від їх об'єму та значимості і регламентується робочою навчальною програмою з дисципліни. Успішність засвоєння матеріалу, відведеного для самостійного опрацювання і вивчення, оцінюється на практичних заняттях, **проте кількість балів за додаткову самостійну роботу не повинна перевищувати 5 балів**, так як вони додаються до кількості балів, набраних студентом за поточну навчальну діяльність. **Найбільш доцільним слід вважати наступний підхід:**

- 5 балів додаються за призові місця на міжвузівських олімпіадах і студентських наукових конференціях з презентацією роботи;
- 4 бали додаються за участь (якщо студент брав участь, але не отримав призового місця) у міжвузівських олімпіадах з дисципліни та міжвузівських студентських наукових конференціях з презентацією роботи;
- 3 бали додаються за участь у внутрішньовузівських наукових конференціях та кафедральних олімпіадах;
- 2 бали додаються за виготовлення на кафедрі схем, таблиць та відеофільмів з урахуванням важливості виконаної роботи;
- 1 бал додається за написання реферату до теми тощо.

Накопичення балів за модуль складанням (максимум **100** балів)

Поточне оцінювання (в тому числі самостійна робота)	Оцінювання тестів	Оцінювання додаткової самостійної роботи
визначається викладачем	чітко регламентується	визначається викладачем
до 45 балів	до 50 балів	до 5 балів (кількість балів за додаткову самостійну роботу)
Шкала оцінювання відповіді	50 тестів: 1 прав. відповідь – 1 бал 25 тестів: 1 прав. відповідь – 2 бали	
<i>ПРИКЛАД:</i> 40	42	5

Приклад»: $40+42+5=87$ балів. Добре «В».